



Wörterbuch Lintorfer Platt - Deutsch

P	
pa(o)schbeste Tühsch	allerbeste Kleidung
Pääd	Pferd
Pääddeck'	Pferdedecke
Päädsku-et	Pferdefuß
Päädshangel	Pferdehandel
Päädsköttele,- äppel	Pferdeäpfel
PäädSTALL	Pferdestall
paar vor de Kosch (et Köschke) krieje	Ohrfeigen kriegen; Kinnhaken kriegen
packe, jriepe	fassen, greifen
Päddestü-ehl	Pilze
Pädsköschke	hartes, trockenes Brotende, -rinde
paff sinn, platt sinn, vordutz sinn	überrascht sein, erstaunt sein
Paijas	Dummkopf, Blödmann, Spinner
Pank - Wank	Hektik, große Eile
Pann	Pfanne
Pannas, Kröpels	Panhas
Panneku-eke	Pfannkuchen
Pannerank	Pfannenrand
Pänz, Rotzjung, Soujung, Lappes	Lausejunge
Pänze, Blare, Pute, Ströpp	Kinder
Papp', Vahder, Vatter	Vater
pappsatt, buckesatt, buckevoll	satt
parat, p`rat	bereit, fertig, erledigt
parat-, praat-, tereiht jelait	zurecht gelegt
pariere, hüre	hören, gehorchen
Pastur, Pastö-ech	Pastor, Pastöre
Patt, Pättsche	Pfad, Pfädchen
pattu	partout
Pat-üehm, Pat-u-ehm	Taufpate
Pazzknaiht, Pädsknaiht	Pferdeknecht
Pe-ek on Schwie-ewel	Pech und Schwefel
Pe-ekedro-eh	Schustergarn
Pefferkönder	Pfefferkörner
Peffernü-et	Pfeffernüsse
Pell-ärpel	Pellkartoffel
pengelisch, fiesbüdelisch	empfindlich
Pengste	Pfingsten
Penke	Geld
Penn (dor-)	Achsenverläng. a. Fahrrad-Hinterrad
Penne, Pinne	Stifte
Pennig	Pfennig
Penning (rösije)	der letzte Pfennig
Persu-ene	Personen
Pesshött	Pissecke



pielrad-op, opreiht, ke-ezejrad	aufrecht, senkrecht, kerzengerade
Piep, Pief	Pfeife, (auch das Ofenrohr)
Pille	Enten
Pille-ärpel	Stiftkartoffel
Pilleku-eke	Kartoffelkuchen aus Stiftkartoffel
Pillönz, Schlachdubbel	langer Kerl
Ping	Schmerzen
pirre jonn-, stifte jonn	davon laufen
Pirring	Wurm
Pitsch	Graudrossel
Pitsch, Schnack, Jutsch	Peitsche
Pitsche-, Dill-, Hüll-, Schnackdopp	Kreiselspiel
pitsche, vorjöcke, ste-eke	Mückenstechen
Plaat	Platte
Pläät, Fle-ischmötz, Jlatz	Glatze
Plack	Hautausschlag
Pläck	Stück (z. B. Pfannkuchen)
Plaggehött	Hütte aus Grasplaggen
Plänk	Schrankkante
Plante	Pflanzen
plästert, schött', siept	starker Regen
platschnaht, quatschnaht	triefnass
platt	flach
platt sinn, paff sinn	erstaunt sein
plattdütsch	plattdeutsch
Platzhonder	Hornissen
plesibel	verständlich
plessierlech	interessant, in Ordnung
plöcke, jrapsche	greifen, pflücken
plo-ere, afquäle, placke, brassele	sich abmühen, rackern, hart arbeiten
Plömmel, Bömmel	Bommel
Plörre, Brocke, Tühsch	Kleidung
Plu-ech, Plur	Pflug
Pluht	Halstuch
Plüschpruhm	Pfirsich
Po-et-ärpel	Pflanzkartoffel
Po-etbu-ehne	Pflanzbohnen
po-ete, jepott	pflanzen, gepflanzt
Po-etling	Pflanzleine
Po-etstock	Pflanzstock
Po-etz, Dür	Türe
Pogge	kleines Schwein
Pogge, Ferkes	Ferkel
Pohl, Pöhl	Pfahl, Pfähle
Polderjan, Bollerkopp	Hitzkopf
Pöler	Matsch, Morast
Poleze-i, Schandarem	Polizei
Polinte, Klamotte	Alltagskleidung, Kleidung
Pollezeifengere, Muhre	Möhren
Polter-o-emed, -o-ewend	Polterabend



polwerdrösch, rabbel-drösch	sehr trocken
Pomp	Pumpe
ponge	schätzen (Menge)
Pöngel, Büdel	Beutel, kleiner Sack
pöngele, jät drare	tragen
pöngele, oppacke	Schweres auflegen, - hochwuchten
pöngelwies, säckwies	säckeweise
pöntere, röpmpöntere	basteln, sich beschäftigen
Pöppke, Popp'	Püppchen, Puppe
Porzelling, Posseling	Porzellan
Porziu-en	Portion
Poschfüer, U-esterfüer	Osterfeuer
posementiere	erklären, überzeugen
Poss, Pöss	Türrahmen, Balken
Pött	Brunnen
Pött	Bergwerk, Zechenanlage
pötte	Wasserschöpfen a. Brunnen
Pöttsche (et-), Pisspott (do-)	Nachttopf
Pöttsches-ärpel	Dampf(pell)kartoffel
p'rad, parad, fe-edisch	fertig, erledigt
Präng, Bräng	Rand, Kante
Prängel, Knöppel, Rämmel	Stock
Pricke	Grieben
Pricke ab dor Schnüss	Plack am Mund
Prickel-, Porkel-, Räkel-, Sto-ekieser	Stocheisen
Pries	Preis
Pröff- , Husteku-eke	trockener Kuchen
pröffe, stoppe	fest hinein stopfen
Pröffku-eke	Kuchen (trocken)
propper, ju-et	in Ordnung, gut
prötsche	etwas langsam vor sich hin Braten lassen
Prött	Kaffeesatz
Pruhme	Pflaume
Pruhmeku-ekede-ik	Pflaumenkuchenteig
Pruhmetaat, Pruhmeku-eke	Pflaumenkuchen (Blech)
Puckel	Schulter, Rücken
Puckel wäsche, uhtschänge	Meinung sagen, ausschimpfen
Puckel, Rögge	Rücken
pu-ese, Puhs mahke	pausieren
puhle	herum stochern, klauben
Puhp, Fu-etz	Blähung
Puhs	Pause
Püht	Pfütze
Pullewü-eschke	kleine Probierwurst f. Kinder (b. Schlachten)
pussiere, jonn, fre-ije	mit Mädchen/Junge, -gehen
pussiere, op Jöck, kassiere	Jungen/Mädchen freien
Püster, Flent	altes Gewehr
püstesch	atemlos
Pute, Ströpp, Pänze, Blare	Kinder
Putesack	Schweinemagen



Putesack Quatsch, Zoppes, Köü

Türvorleger Unsinn reden

Q

quatsche, bubbele, schwade

plappern

quatsche, kalle, spre-eke

sprechen

quatsche, watsche

Belangloses reden

Quatschkopp, Kallmahnes

Schwätzer

Quellmops, -möps

Mollige Kinder

Quetschebüdel

Akkordeon

Quett'

gedrungene Person

quett(e), jestuckt

gestaucht

Qui-eckebru-te

Queckenbrot

Qui-eke, Quecke

Quecken (Unkraut)

Qui-ekewottele, Rie-eme

Queckenwurzeln

quitt

erledigt, im Reinen sein

quitt sinn

alles beglichen, alles i. Ordnung

R

Rabäukes

kleine, rote Apfelsorte

rabbeldrösch, polwerdrösch

sehr trocken

rabbele, jerabbelt

klappern, geklappert

Radau, Specktakel

Krach, Lärm

Radaubröder

Krachmacher

Radd, Veluziped

Fahrrad

raiht

richtig

raiht donn

recht machen

raiht on schlaiht

recht und schlecht

raihts

rechts

räjene

regnen

Räjeschu-er

Regenschauer

Räjjetonn, Räjefahrt

Regenfaß

Räjjn, Räjje

Regen

Räkel-, Sto-ek, Prickel, Porkel-ieser

Stocheisen

Rämmel, Prängel, Knöppel

Stock

Rank

Rand

rapp (z.B. Faht)

undicht (z.B. Faß)

rapp, schroh, drösch

trocken

Rappelkopp

Wirrkopf

rasch, wacker, flöck

schnell

räste

rasten

ratze, penne, schlo-epe

schlafen

ratzekaal

kahl, alles fort, -leer, restlos

Rebbe

Rippen

Reck

kleines Regal

re-inmake

reinigen, putzen

rejelraiht

regelrecht

Renger

Rinder

Renkfle-ischzupp

Rindfleischsuppe



Renn, Rell, Jöss, Jöet	Rinne, Rille, Gosse
rennstoppe, -döüje	hineinstecken
Ress, Wicks, vorkammesöhle	Schläge, Prügel
Rhing	Rhein
Rhingsitt	Rheinseite
Rie-eme, Qui-eckewottele	Queckewurzeln
Rief	Reibe
Rief-ieser	Reibeisen
Rief-ku-eke	Reibekuchen
Ri-eh	Reh
riehk	reich
riehte	reißen
Ri-em	Riemen
riep	reif
Riepe	Reifen
Rieser	Reiser
Riester	Lederpfleck
riewe	reiben
ringsömm, Ömjejend, Ömje-ewung	Umgebung
rinn, e-rinn	rein, hinein
Ritzebox	2teilige lange Frauen - Schlitzunterhose
Rock, Jack	Männerjacke
Röckstrang, Hengerve-edel, Fott, Föttsche	Rücken, Hintern, Po
ro-ede	raten
ro-ek, rückd	roch, riecht
Rö-ekes, Raukes	Räucherammer
Ro-et	Rat
römbaiere, knöttere	herum meckern, - reden
römknöhse, knöhse, knühsele	kleckern
römloupe	rumlaufen
römm loddere	herum gammeln
römm-ahse	verschwenden
Rommelpott	alter Topf
römmfackele, fackele	unenschlossen
römmkieke	herumsehen
römschrankele	herumrutschen
römsette, römklutsche	rumsitzen
ronger, eronger, eraf	runter
ronk	rund
Ronkele	Runkeln
ronk-kieke	herumsehen
ronk-ömm	rund herum
ropp	rauf
ropp, eropp	hinauf
rösig, wankrösig	tobende Kinder
rösige Penning	allerletzte Pfennig
rösisch	wild, ausgelassen
rösisch, wellmüedisch	ausgelassen, übermütig
röstesch	rostig
rötsche	rutschen



Rotzbällekes	Die Tropfen an der Nase
Rotzisch, Rotzije, kl. Drickes	kleines Kind
Rotzle-epel, Lappes, Soulappes, Pänz	ungezogener Junge, Lausejunge
Rotznas'	Triefnase
Rotznas', Drupnahs'	Schnupfnase, Triefnase, Tropfnase
Rotznas', Drupnas'	Tropfnase, (siehe auch D = Drupnahs')
Rouh	Ruhe
Röükes	Rauchfang
ru-ede Ho-er, fussisch Ho-er	rote Haare
ru-ede Kappes	Rotkohl
Rüef-öel	Rapsöl
ru-eh	roh
ru-eke, rü-eke, schnüwe, rüche	riechen
ru-epe, ri-ep	rufen, rief
Ru-ese	Rosen
ru-et	rot
Ru-etfuhs	Fuchs
ru-ethoorisch, fussisch	rothaarig
ru-etjebblömmt	rotgeblümt
Rü-ew	Rübe
Rü-ew, Dassel, Bier, Kappes, Kopp, Deez	Kopf
ruhke, dämpe, schmouke, schmuhre	rauchen
Ruhte, Rutte, Finster	Fenster
ruppe	rupfen
russ, e-russ	raus
S	
säckwies, pöngelwies'	säckeweise
Saffläppkes	Handmanschetten
sähje	sägen
Sahke, Kro-em	Sachen
sahre, saiht, said'n	sagen, sagt, sagte
sall	soll
sall wahl	soll wohl
Sallew	Salbe
sangesch	sandig
Sank	Sand
Sankbo-edem	Sandboden
Sankschöpp	Sandschaufel
Sarech	Sarg
sarem	sag' ihm
sarens	sag mal
säss	sechs
sässjührisch	sechsjährig
Sässuhr-lüdde	Sechsuhr läuten
sattjeje-ete	sattgegessen
Sauelt, Zault	Salz
Sauelt-härring	Salzheringe



schäbbisch, fieß	häßlich, unansehnlich
schaddischnix	selbst Schuld
Schaddischnix !	Geschieht dir recht!
schade, jeschatt	schaden, geschadet
Schaffou-eh	Wirsing
schahme	schämen
schälle	schälen
Schandarem, Poleze-i	Polizei
schänge, jäustere, krakeele	schimpfen
scharep	scharf
Schauel, Schall'	Türriegel
scheffe, sicke, pisse, seije, seijke	urinieren
Schelef, Lüusch	Schilf
schenant	genierlich
Schenk, Schenke	Schinken
Schenn-o-ehs	Dummer Mensch
Schepp	Stieltopf
Scheppe	Schiffe
Scherwele	Scherben
schidder, öwerstür, t'rbro-eke	kaputt, zerbrochen
schienz	scheinbar, scheint so
schie-ep	schief
schieroch	etwas verschenken
schie-ete	schießen
Schiewe - ärpel	Scheibenkartoffel
Sching	Schein
Schinger	Scheine
Schla-at	Salat
schlabbere, solwere	kleckern
Schlachdubbel, Pillönz	langer Kerl
Schlachtes, Schlachthuhs	Schlachthaus
Schlacks, Schlackedarius	schlacksige Person
Schlähsch	Schläge
schlaiht, fies, onü-esel	schlecht
schlaiht, mau	kränklich, ärmlich, dürftig
Schlamasel	Ärger, Chaos
Schlamasel	Durcheinander, schlechte Situation
schlätte, jeschlätt	schlachten, geschlachtet
Schlawittche-packe	am Kragen fassen
Schleckmaulere-ie	Leckereien
schle-ihte	Stielmusgrün abstreifen
schli-eke	schleichen
schloddere, bi-ewe, zeddere	bibbern, zittern
Schlodderkamisohl	Alte (Arbeits-) Jacke
Schlo-ep	Schlaf
schlo-epe, penne, ratze	schlafen
Schlo-epzemmer, Schlo-epkahmmer	Schlafzimmer
Schlo-etmull, Jru-etmaul	Großmaul
Schloht, Schlunz	unordentlich Mensch
Schlopp, Schlöppke	Schleife



Schlout	starker Baumzweig
Schloute	starke Äste
Schlöüte sö-eke	Brennholz suchen
Schlü-etel	Schlüssel
schluffe	mühsam gehen
schluhte, schloht	schließen, schloss
Schluhtkoref	verschießbarer Korb
Schlumm	Alte Arbeitsschürze
Schuppe, Schluffe, Schlappe	Pantoffel
Schmacht, Schmait, Honger	Hunger
schmackt, schmackd'n	schmeckt, schmeckte
Schmecklecker	Leckermaul
Schmeerlapp	Fiesling, Schmutziger
Schmehd, Schmedd	Schmied
Schmerlade, Wenkelslade	Lebensmittel-, Kolonialwarenladen
schmi-ete	schmeißen, werfen
schmouke, ruhke, dämpe, schmuhre	rauchen
Schnack, Jutsch, Pitsch	Peitsche
Schnack-, Pitsche-, Dill-, Hülldopp	Kreiselspiel
Schnäuz	Lippenbart
schnibbele	kleinschneiden
Schni-e	Schnee
schniede, jeschni-ede	schneiden, geschnitten
Schni-ewater	Schneewasser
Schnittau	Stielmusschneidemaschine
Schnorrbüdel, Bähdelsack	Bettelsack
schnorre	organisieren, betteln, zusammentragen
Schnösel, Krott, Köttel	kleiner Junge
Schnubbelsjung	Junge (geringschätzig)
Schnuht, Monk, Schnüss	Mund
Schnupp-, Schnuffdu-ek	Schnupftuch
Schnupp-, Schnufftabak	Schnupftabak
Schnupps, Schnuppe	Schnupfen
Schnüss fuselisch kalle, franselisch kalle	viel reden
schnüwe, rü-eke, rüche, ru-eke	riechen
Schobbe	Schoppen, Hütte
Schobbe, Büed	Getreidebund
Schobbe, Schöbbke	Glas Schnaps
Schobbes	Getreidebund
Schobbesdaak	Schobbedach
schockele, waggele	schaukeln, wackeln, rütteln
Schockelpä-ed	Schaukelpferd
schödde (drop/dröwwer-)	darübergießen
schödde, jeschott	schütten, geschüttet
Schöddelplack, Spölldu-ek	Wischtuch, Spültuch
Scho-ep, Schö-ep	Schaf, Schafe
scho-et öm et Häzz inne Box	Angst haben
Scho-et, Schö-et, Schö-eter	Schublade, Schubläden
Schöhk	Huf vom Paarhufern
Scholdere	Schultern



Schollarbe-it	Schularbeit
Schollbü-eker	Schulbücher
Schollhoff	Schulhof
Scholljong	Schuljunge
Schollkenk, -kenger, -blahre	Schulkind(er)
Schollkle-id	Schulkleid
Schollme-ister, Lier-persu-en	Lehrer
Schollmess'	Schülergottesdienst
Schollсахkes	Schulsachen
Schollstond	Schulstunde
schon ens, wall ens	wohl mal, schon mal
Schöpp	Schaufel
Schöpp-, Flunsch trecke	"Lippe ziehen", langes Gesicht ziehen
Schöpp-, Schnüß trecke	beleidigt sein
Schöppefabrik	Schaufelfabrik
Schöppke	kleine Schaufel
Schott	Rüttler zum Reinigen von Korn
Schött	Schleuse
Schott, Schabrack'	Rock
Schöttel, Kubb, Komp	Schüssel
Schötzekü-enisch	Schützenkönig
Schouh, Schu-en	Schuh, Schuhe
Schouhwichs	Schuhcreme
Schrank', Öwwerjang, Banjere	Bahnschranke
schrankele	herum rutschen, -streichen
schrankele, klöngele	zu langsam gehen
schrappe	kratzen, schaben
schräsch	schräg
Schreck, Kadangs	Schrecken, Angst
Schreuärpel	Bratkartoffel m. wenig Fett gebraten
schreue	braten ohne Fett
Schreumel	Bratkartoffelreste aus d. Bratpfanne
Schreumel, Senkele	glimmende Feuerreste
Schreu-zaus, Mehlzaus	Mehlsoße
schriewe, schri-ew	schreiben, schrieb
Schröbköpp	Blutegel
schroh, drösch, rapp	trocken
schroh, spirr, jörsch	mager
Schrömpeding, Frütt	z.B. altes, trocknes Brötchen
schrömpelisch	alt, faltig
Schröpp, Balsch Wachs, Senge	Tracht Prügel, Senge, Prügel
schröppe, bedriete	betrügen, übervorteilen
Schruhw	Schraube
Schruhwetrecker	Schraubenzieher
schubbele	sich kratzen
schubse, üwe, döüje	drängen, schieben
schü-en, schönder	schön, schöner
Schu-er	Schauer
Schüer	Scheune
Schüerdahk	Scheunendach



schu-ere, schüere	scheuern
Schüerpo-ez	Scheunentor
Schu-et	Schoß
Schü-etel, Schü-edel, Schü-etl, Schott	Schürze
Schuffel	Unkrautjähtwerkzeug
Schuffkahr	Schiebkarre
Schuhm	Schaum
Schuhmlä-epel	Schaumlöffel
Schuhri-em, Schuhbengel	Schnürsenkel
Schülle	Schoten (Hülsenfrüchte)
Schüllezupp	Schotensuppe
schummele	etwas betrügen
schuriejele	reinigen, zurechtweisen
schuwe, döuje, schubbse	schieben, drücken
Schuwkarr'	Schubkarre
Schwade	von Hand gemähte, noch liegendes Getreide
schwade, quatsche, bubbele	plappern
schwadroniere	geschwätzig
Schwahdemahre	Schwartenmagen
schwahne, döngke, schwahnden	ahnen, ahnte
Schwahtlapp, Kallerbalsch	Schwätzer
Schwär	Entzündung, Geschwür
schwärisch	eitrig, entzündet
schwatt	schwarz
Schwattbru-et	Schwarzbrot
Schwatte	männliche Drossel
Schwe-it	Schweiß
schwe-ite	schwitzen
Schwengel	Kurbel
Schwiejesche	Schwägerin
schwor, hatt	schwer
schwummerisch, kodderisch	übelwerden
sech do döresch mahke	verschwinden
sech schlo-epe leje	zu Bett gehen
sech schubbele	sich kratzen
sech vortrecke, do döresch mahke	sech davon machen
Seet, Sett	Sense (kurze-einhändig m. Mahtho-ek)
Se-ih'	Siebschüssel, Seihe
Se-ije	Segen
se-ije, se-ike, scheffe, sicke, pisse	urinieren
selwer	selbst
semmeliere, noh-denke, öwwerleije	nachdenken, überlegen
semmer	sind wir
Senge, Schröpp, Balsch Wachs	Tracht Prügel
senge, songe	singen, sangen
Senkele, Schreumel	glimmende Feuerreste
Sens', Seiß (alternativ Seet, Sett)	Sense (beidhändig)
seschne	segnen
sette, sadde, sadd'n	setzen, setzte
sette, so-et	sitzen, saß



sibbe	sieben
sich plo-ere, be-iehle	sich beeilen, -mühen
sich vortrecke	verschwinden
sicke, se-ike, seije, scheffe, pisse	urinieren
Sidd, Sidde, Nenges	Seite
sie-ene	säen
Siehmehl	Schildamsel
Siekehuhs, Krankehuhs	Krankenhaus
Si-el	Seele
Si-el, Streck	Seil, Strick
Siff	Sieb
sinn, sinnem	sein, seinem
Sint	Sankt
Sint Mähtes	Sankt Martin
Söck	Socken
so-eht, so-ehte	saß, saßen
so-enne, sonne	so ein...
So-et, Zo-et	Saat
So-ete, Zo-ete, Ahte	Sorten, Arten
söhke, jesöckt	suchen, gesucht
Sohl, Sohlde	Sohle
soja, sujar	sogar
sofere, schlabbere	bekleckern
Söller	Speicher
söllere	speichern, einlagern
solwere, schlabbere	sabbern, kleckern
sonndais, sundais	sonntags
Sonnesching	Sonnenschein
söns, söss	sonst
Sorje, Öchel, Maläste	Sorgen, Kummer
souisch, söüisch	schweinish
Soujung, Lappes, Rotzjung, Pänz	Lausejunge
Soulappes, Rotzle-epel, Lappes	ungezogener Junge
Souwä-eder, Zollwä-er	schlechtes Wetter
sowatt, sujet	sowas
sowiet	soweit
spack	eng-, knapp sitzend (Kleidung)
späder, lahter	später
Spä-ehtsu-emer	Spätsommer
spä-et, laat	spät
spahre, stuwe	sparen
Spatze, Mösche	Spatzen
speckeliere, lu-ere	besehen, beobachten
Speckpricke	Speckgrieben
Spektakel, Radau	Krach, Lärm
spe-ele, tummele	spielen
Spekelöres	Spekulant, Beobachter
Spektakel, Radau, Zoppes, Tramöll	Lärm
spektakele	Krach machen
Spell	Spiel



Spenneflecker	Spinner, Phantast
Speränzkes, Fiskesmiere	Blödsinn
sperr-angelwiet, sperrharrewiet	sperrangelweit
Spetzbu-ef, Hallonk, Vorbre-eker	Verbrecher, Dieb
spetzfennisch	verschlagen, zänkisch, spitzfindig
spetz-krieje	etwas heraus bekommen, -erfahren
Speujer, Rotzer, Rotzkühke	Spuckender
Spiek, Spieke	Speiche, Speichen
Spies	Mörtel, Speis
Spiller	Hühnerstange
spirr, jörrisch, schroh	dürr, trocken, mager
spirr, jörrisch, stak(s)elisch	hager, dürr, steif sich bewegend, dünn
Sple-ite, spliehte	Spleißen
Spo-en, Spö-en	Span, Späne
Spöhl	schmutziges Besteck u. Geschirr
spöje, jespöit	spucken, gespuckt
Spölldu-ek, Schöddelplack	Spültuch
Spöllkomp, Spöllschü-etel	Spülschüssel
Spöüjh	Spucke
spre-eke, quatsche, kalle	sprechen
Spreekwö-eht	Sprichwörter
Spreng	kühler Vorratsraum
Sprenk-lentes	zappelig, Zappelphillip
Spretzehuhs	Feuerwehrhaus
Sprinklentes	in Bewegung sein
Spröchske	Sprüchlein
sprock	dürr, trocken, spirrigh, zerbrechlich
Sprocke	Holzspäne, Abfallholz
Sprötz	Gießkanne
Spü-ek	Unsinn, Schabernack
Spüek, Fitte, Fiskesmiere	Dummheiten, Unsinn
Staat mahke	etwas her-, Schau machen...
Stä-etz	Schwanz
Stahke	Holzstangen (f. Rankbohnen)
stahkselesch loupe	steif gehen, -laufen
Stank	Stand
stänkere, mousechmahke	sticheln
stapelwies	aufgestapelt, gestapelt
Starkebu-ehne	Stangenbohnen
Starken	Bohnenstangen
ste-eke, pitsche, vorjöcke	Mückenstechen
Ste-indöppe, Döppe, Napp	Steinguttopf
Steindörpel, Dörpel	Stufe im Eingangsbereich
Ste-inkes, Sti-nnkes	Steinchen
Ste-inohligs-, Tro-enslamp'	Petroleumslampe
Ste-inohling	Petroleum
stell	still
Stellmu-es, Klu-et	Stiemus
stellsette	stillsitzen
stenke, müffe	stinken



Stenkwt, Brass, Mohres	Zorn, Wut
Stenz, Strongsbüdel	Angeber, Aufschneider
sterwe, afkratze, sech do döresch mahke	sterben
sterwe, storw, jestorwe	sterben, starb, gestorben
stickum, stiekes	heimlich
stief, beso-epe	betrunken
stief, lengelahn	steif, behindert
stief, stieselisch	unbeweglich, steif, unflexibel
stiefstaats	herausgeputzt, feierlich gekleidet
stief-staaz, opjeplustert	stolz, aufgeblasen
stiekes, stickum	heimlich
Sti-en	Stirne
Sti-esel	‚steifer‘ Mensch
stieselisch, stief	unbeweglich, steif, unflexibel
stifte-, pirre jonn	davon laufen
Stippel, Stiesel, Nü-ehes	steifer Mensch
Stippelfott	großer Hintern
stippelisch, nü-eh	stur, steif, sperrig, unbeholfen, stur
stock(e)düster	stockdunkel
Stöck, Jrongk, Stöck, Langk	Feld, Acker, Land
Stöck, Stöckske	Stück, Stückchen
Stockfär(e)w	Fensterkitt
Sto-ek- Prickel-, Porkel-, Räkelieser	Stocheisen
sto-eke, noh' läje	heizen, nachlegen
Sto-ekes	Heizen, Holz zum Heizen
Stoff	Staub
Stömmke, Pullewu-esch	kl. Wurst für Kinder
stomp	stumpf
stondelang an dor Kall	langes Gerede
stondfu-ets	stehenden Fußes, sofort
stonn, stong, jestonge	stehen, stand, gestanden
stonnfu-et	direkt, auf der Stelle
Stookes	Streit, Zank
stoppe	hinein stecken
stoppe	Socken stopfen
stoppe, prüffe	fest hinein stopfen
Stoppjarn	Stopfgarn
Stoppnauel	Stopfnadel
Stöwer	Handfeger
strecke	stricken
Strecknaule	Stricknadeln
Strickspöen, Füerspöen	Streichhölzer
Strie-ehme-, Stri-epe	Streifen am Körper
strieheke	streichen
Strieheke, Döns	Streiche
Strieht, Knies, Sto-ekes	Streit
Stri-ek uhthecke, Striek lappe	Streich spielen
Stro-ef	Strafe
Stro-ef-arbe-it	Strafarbeit
Stro-et	Straße



Stro-etedreck	Straßenschmutz
Stro-etefeijer	Straßefegen
Stro-eteno-emes	Straßennamen
Stro-eterank	Straßenrand
Strömp	Strümpfe
Strongjold	Golddouble
Strongsbüdel, Stenz	Angeber, Aufschneider
strongsse, klare	angeben, protzen
Stronk	Kohlstengel m. Wurzel
Stropp	Der kl. Aufhängen im Mantelkragen
Stropp, Jong	kleiner Junge
Ströpp, Pänze, Blare, Pute	Kinder
Stropp, Ströppke	kleines Kind
Stropp, Ströppke	längeres Faden-, Kordelende
ströppe	abstreifen, steifen
Strü-eh	Stroh
Struhk, Strühker	Strauch, Sträucher
Stu-ehl	Stuhl
Stü-ehwech	Strohband z. Kornbinden
stu-ete, sti-et	stoßen, stieß
Stu-etstang	Eisenstange z. Bohnenstange setzen
Stu-etvu-erel	Phantasievogel
Stu-ew	Wohnzimmer
Stu-ew, Stü-ewke	Stube, Stübchen
stüfft	es staubt
stühre, stühd'n	stören, störte
stüppe	stutzen, schneiden (z. B. Bart)
stüppe, afschniede	kürzen, abschneiden
Stuppet, Stoffels, Fro-et	schlechtes Essen
su-e tesahre	so zusagen
Su-ehn	Sohn
Su-emer	Sommer
su-er	sauer
Su-erkruht, Su-ere Kappes	Sauerkraut
Su-erkruhtfaht, Kappesfaht	Sauerkrautfass
sü-et	süß
Sü-etes, Klömpkes	Süßes, Bonbons u.a.
su-etesahre	sozusagen
suhpe	saufen
sühsse, sühste	siehst du
sujet, suwat	so etwas
Süll	Schusternadel
Sümmer	Hummel, dicke Biene
Sundais-kamisol	Sonntagsjacke
T	
Tach! Ju-ed'n Dahch	Guten Tag!
Tafelläppke	Tafellappen
tagge, foppe, käßbele	zanken, ärgern, necken



tahme Kaschteie, E-etkaschtei, Esskes	Esskastanien
Talsch, Öngsel	Talg
Tang, Täng	Zahn, Zähne
Tang, Zang	Zange
Tangping	Zahnschmerzen
Täschedu-ek, Schnuffdu-ek	Taschentuch
Tass', Köppke	Tasse
te donn	zu tun
te fre-edede	zufrieden
te Fu-et	zu Fuß
te hann	zu haben
te Huhs	zu Hause
te i-esch	zuerst
te jang, am jang	zu gange
te jlied	zu gleich
te jonn	zu gehen
te kott	zu kurz
te letzt	zu Letzt
te mahke	zu machen
te raiht, te pass	zu recht
te sorje	zu sorgen
te völl-, de Pempernelle krieje	zu viel kriegen
tebatiere, bekalle	bereden, diskutieren
temmere, kloppe	klopfen, hämmern, zimmern
tereiht-, te pass ´-, klor ku-eme	zurechtkommen
teröck, tröck	zurück
tesahme, op e-in	zusammen
Tesahme-arbe-it	Zusammenarbeit
tesahmebenge	zusammenbinden
tesahmebre-eke	zusammenbrechen
tesahmedri-ehne	zusammendrehen
tesahmeloupe	zusammenlaufen
tesahmeschuhwe,- döüje	zusammenschieben
tesame tucke	dilettantisch nähen
Thi-ek	Theke
Tied	Zeit
ti-etlang	Zeitlang
Ti-ew	Zehe
tippisch	unordentlicher Rock- oder Kleidersaum
tirweldreist	rasche Drehung
to je-ewe	zugeben
Töht	Kanne mit Henkel
Tong	Zunge
Tonn', Faht	Fass, Tonne
Tonne-ste-in	Stein für Einmachfaß (Bohnen)
tör, nor dor	zur
tösche döresch	zwischen durch
tou te-sette	zu zusetzen
tou, noh'	zu
tou-dem, tou-em	zu dem



Toujetrockene, Noh'- hee-jetrockene	Zugezogener
tou-kieke, -kicke	zusehen
tousette	zusetzen
Töüt', Ble-ektöüt'	Blechkanne (z. B. für Milch)
tradde	treten
Trallje, Tummel	Gatter, Tierauslauf
tranzeniere	schikanieren, ärgern
Trapp	Treppe
trappiere, dobe-i krieje	erwischen
t'rbro-eke, kapott	kaputt, zerbrochen
trecke, trock, jetrocke	ziehen, zog, gezogen
trekkt, trekk, stracks	direkt
tröck denke	zurück denken
tröck loupe	zurück laufen
Tro-ens-, Ste-inohligslamp'	Petroleumlampe
Tröhne	Tränen
Tröht	Fanfare, Horn
trourisch, bedröppelt	traurig
Truffel, Kell'	Speiskelle
Trumm, Zing	Pauke
tüddelisch	durcheinander-, verwirrt sein
Tüdder	Eisenpflock z. Vieh anbinden
Tu-en, Tü-en	Ton, Töne
Tühch (ju-ed-)	guter Anzug
Tühch (paschbeste)	allerbeste Kleidung
Tuhn	Turm
Tuhsch	Tausch
Tühsch	Zeug, Garderobe
tuhsche	tauschen
Tummel	Auslauf für Tiere
Tummel, Trallje	Gatter, Auslauf
Tummeläut, Kuselkopp	Purzelbaum
tummele	sich bewegen, herum tollern
Tung, Trallje	Zaun
tuschele	geheimnisvoll flüstern
Tüt', Blo-es	Tüte
Tuutho-en	Fanfare, Horn
twedde	zweite
tweddens	zweitens
twe-i	zwei
Twe-ispänner	Zweier-Henkelmann
twentisch udder, odder, ow	zwanzig oder
U	
udenanger posementiere	erklären, darlegen
udenanger, usenanger	auseinander
U-ehm, Ü-ehm	Onkel
U-ehr	Ohr
ü-ehrisch	beleidigt-, eingeschnappt sein



U-esel	Kümmerling
u-eselisch, schrömpelisch, wiel	welk (Obst)
U-esterdaach	Ostertag
U-esterfüer, Poschfüer	Osterfeuer
U-etze, Ü-ezkes	Reste; Speisereste
uhdenanger klamüsere	erklären, etwas suchen
uhdenanger-posementiere	darlegen, erklären
ührisch, knatschisch	beleidigt
Uhrwahtsche, sech e paar (enn-) fange	Ohrfeigen
Uhswesch	Ausweg
uht dor Lamäng	ohne Vorbereitung, spontan
uht, uss	aus
Uhtbochtung	Ausbuchtung
uhtbre-de	ausbreiten
uhtdöppe	z.B. Erbsen ausspellen
uht-döppe	auspuhlen (Hülsenfrüchte)
Uhtdröck	Ausdrücke
uhtdrücke	ausdrücken
uhthalde, uhthauale	auszuhalten
uhthe-ewe, -schmiete	ausheben (z.B. Erde)
uhthölepe	aushelfen
uhtjebeld` t	ausgebildet
uhtjedaiht	ausgedacht
uhtje-ewe	ausgegeben
uhtjefalle	ausgefallen
uhtjellä-ewe	ausgegeben
uhtjeno-eme	ausgenommen
uhtjere-ete	ausgerissen
uhtjerippt	ausgereift
uhtjerömmt	ausgeräumt
uhtjeröst'	ausgerüstet
uhtjesöckt	ausgesucht
uhtjesprett	ausgebreitet (z.B. Laken)
uhtjespro-eke	ausgesprochen
uhtjestange	ausgestanden
uhtjestorwe	ausgestorben
uhtjliehke	ausgleichen
uhtkratze, uhtschrappe	auskratzen
uhtlo-ete	auslassen (z.B. Speck, schlechte Laune)
uht-löüte	auspuhlen (Hülsenfrüchte)
uhtmeste	ausmisten
uhtprakesiere	ausprobieren, üben
uhtprakesi-et	vorbereitet, ausprobiert
uhträste, vorpuhste	ausruhen
uhtre-in posementiere, expleziere	genau erklären
uhtre-in, kapott	auseinander, kaputt
uhtre-in, vorschli-ete	kaputt, verschlissen
uhtrolle	ausrollen
uhtschänge, Puckel wäsche	ausschimpfen
uhtschmiete, -he-ewe	ausheben (z.B. Erde)



uhtschockele, uhtschöddele	ausschütteln, -rütteln
Uhtschou	Ausschau
uhtschüddele	ausschütteln
uhtsenn	aussehen
uhtsette	aussetzen, sich in Geduld üben
uhtsi-epe	abtropfen
uhtsö-eke	aussuchen
uhtspre-eke	aussprechen
uhtsprette	ausbreiten (z.B. Laken)
uhtste-ije	aussteigen
Uhtstüer	Aussteuer
uht-tedenke	auszudenken
uhttesette	auszusetzen
uhtwendesch	auswendig
Üll	Eule
unjenü-edech	unmäßig
Ürpitter	beleidigter Mensch
Usel hann	Unwohlsein
uselich	unwohl fühlen
uselich	verkümmert, mickrig
uselisch, ömmelisch, kle-in	klein, kümmerlich
uss, use, unse, usem	uns, unser, unserem
üwe, schubse, döüje	drängen, schieben
V	
Vahder, Vatter, Papp'	Vater
vam	vom
van	von
van af	von..... an
van Dahch, van hütt, hütt te Dahch	heute
van denne	von denen
van Huhs af	von zu Hause weg
van Owend, hütt O-emed	heute Abend
Veluziped, Rad'	Fahrrad
verbiestert sinn, su-er sinn	verärgert
verbratscht, vorhüllt	verweint
verduffte, sech fott mahke	verschwinden
verkamesöhle, vormöbele, verbimmse	verhauen
verkimmel	alles auf essen, jemand ,vermöbeln'
verteert, vorputzt, vorkimmelt	gegessen
verworrt, vordattert	irritiert-, verwirrt sein
Vettel	schmutzige, zänkisch Frau
vi-edel	viertel
Vi-eh	Vieh
vi-etien	vierzehn
Volksmongk	Volksmund
völl	viel
völl am Jang, anne Jäng	viel "am Kopf haben"
völl öwwer hann	viel Verständnis, mögen



Völlfro-et, Freetballech, Freetsack von wiedem vonne vor kopps, vor kopp voräppele Vörbeld vorbi-estert vorbimst, vorkammesöhl vorbläue, afsei-ipe, schlare, vorkammisöle vorbo-ede Vorbre-eker, Spetzbu-ef, Hallonk vorbruhke, opkrieje vorbüllt, vorblötscht, vordötscht vordahl noch e-mohl, - nochens... vordärwe, vordorwe vordattert, verworrt vordi-ene, vordennden vordonn, vorplempere, vorjöcke vordorwe, vorbellt vordrahe vordröcke vordutzt sinn, paff sinn vorfiet Vörfreud vorfullt vörher vorhierot' vorhunze, vorschli-ete vorje-ete, vorjett vorje-ewens vörjeno-ehme vörjestellt vorjlieke Vorjnühje vorjöcke, ste-eke, pitsche vorjriepe, kläue, mopse vorkasematuckele vorkie-eh vorki-eh vorknuhse vorkoppt vorkoupe, vorkongele Vorköüper vorkruhpe, vorkrohpe vörku-eme, vürku-eme vorli-ehne, vorlennt vorlo-ete (dorop-), kafiere Vormöhje, jät anne Füet han, riehk sinn vörop, vüre-ahn vorplempere, vorjöcke, vordonn	Vielfraß von weitem von den Kopfende, oben, vorne verspotten Vorbild verärgert, erschreckt verprügelt verprügeln verboten Verbrecher, Dieb verbrauchen verbeult verdammst-, verflixt noch einmal... verderben, verdorben irritiert-, verwirrt sein verdienen, verdiente vertun, verschleudern verdorbener Magen vertragen davon machen überrascht verwirrt Vorfreude verfault vorher verheiratet verschleiben vergessen vergebens vorgenommen vorgestellt vergleichen Vergnügen Mückenstechen stehlen Bachpfeife, eins auswischen verkehrt böse-, ärgerlich werden leiden können, mögen verkauft verkaufen Verkäufer verkriechen, verkrochen vorkommen verleihen, verliehen darauf verlassen Vermögen, reich sein vorne weg vertun, verschleudern
---	--



vorpuhste, uhträste	ausruhen
vorputzt, vorkimmelt, verteert	gegessen
vörrob	vorauf
vorschammt	verschämt
vorschängeliere, vorhunze	verunstalten, ramponieren
vorschli-ete, uhtre-in	kaputt, verschlissen
vorschli-ete, vorhunze	verschleiß
vorschnöppt, vortrocke	verwöhnt
vorschött	verschwunden, verschollen
vorschreut, ahnjeschreut	angesenkt
vorschrämpelt	alt, faltig
vörsechtich	vorsichtig
vorsö-eke, versöckt	versucht, versuchen
vorso-epe	versoffen
vorsorje	versorgen
vorspro-eke	versprochen
Vorstank	Verstand
vörstelle	vorstellen
vorsticke	ersticken
vorstonn, bejriepe	verstehen
vorstoppe	verstecken,
vorsuhpe	versaufen
Vortäll, Jemonkel	Gerede, Gemunkel, Gerücht
Vortäll, Kall	Unterhaltung, Gerücht
vortälle, vortaule	erzählen
vortehre	verzehren
vortrocke	verzogen
vortrocke, vorschnöppt, vorwennt	verzogen, verwöhnt
voru-etze, vornatze	veralbern
vorutze	veralbern, auf den Arm nehmen
vorwahße	verwachsen
vorwennt	verwöhnt, verzogen
vorwennt Köschke	verwöhnter Mensch
vorwennt Köschke	verwöhntes Kind
vorwongert mo sech	wundert man sich
vorworrt	verworren
vorwu-eschte	verwursten
vü-ere	vorne
Vu-erel, Vü-ejel	Vogel, Vögel
vü-erle-ese	vorlesen
Vüerschlach	Vorschlag
W	
waal	zwar, wohl
Waater	Wasser
waaterdecht	wasserdicht
Waaterle-itong	Wasserleitung
Waaterpüht	Wasserpfützen
wacker, flökk, rasch	schnell



wackeresch	nicht ganz wach, taumelnd
Wä-eder	Wetter
waggele schockeke	wackeln, rütteln, schaukeln
waggelesch	wackelig, taumelnd
Wahre	Wagen
wahße, wähßt, jewahße	wachsen, wächst, gewachsen
Wahtsche, paar jetuppt krieje	Ohrfeige
wakkerisch	nicht ganz wach, taumelnd
wakkrisch	nicht ganz wach, taumeln
wall	wohl, ja
wallens, döckes	manchmal, öfter
Wäng, Pöss	Wände, Kanten
Wann', Bütt	Wanne
Wante, Händsche, Heische	Handschuhe
Wäschbütt, Wäschwann'	Waschwanne
Wäscheling	Wäscheleine
Wäschfaht	hölzerne Waschwanne
Wäschwaater	Waschwasser
Wäsling	Pflanze im Wuchs, auch Jugendlicher
wat anne Jäng han, jät am Loupe han	Verhältnis
watsche, quatsche	Belangloses reden
watt, jätt	was, etwas
Weck	Stuten
wedderfenge	wiederfinden
we-ede	werden
We-ek, We-eke	Woche, Wochen
We-et	Wert
we-et/witt, wost', jewoss	weiß, wußte, gewußt
we-ete, we-it, woss	wissen, wißt, wußte
weeter, wißter	wißt ihr
We-etschaft, We-etshuhs	Wirtschaft, Gasthaus
we-etschafte, huhshaule	haushalten, wirtschaften
We-id	Weide
Wei-it, Maid	Mädchen
Wei-iter, Frollüt, Wiewer	Frauen
we-ik, wabbelisch	sehr weich
We-iteko-en , -körder	Weizenkorn, -körner
We-iterkes	kleine Mädchen
Wejes-rank	Wegrand
Weld	Wild
well, woul, wou-el(t)	will, wollte
Welle	Wille
Wellmu-ed	Übermut
wellmü-edesch, öm jöckt et Fell	übermütig
wellmüedich, rösisch	ausgelassen, übermütig
wemmer, wenn mor	wenn man, wenn wir
Wengter	Winter
Wengterkü-ehl, Ku(ü)-ehlmus	Grünkohl, Winterkohl
Wengter-o-ewend, Wengter-o-emed	Winterabend
Wenk	Wind



Wenkbüdel	Windbeutel
Wenkelslade, Schmerlade	Lebensmittelladen, Kolonialwarenladen
Wenkelsware	Lebensmittel, Kolonialware
Wenkvu-erel, Wenkvüjel	Windvogel, Windvögel
wennich	wenig
Wepsch	Wespe
Werkeldahch	Werktag
werkeldais	werktags
Wesling, Weslinge	Kind, Kits, Halbwüchsige
Westetäsch	Westentasche
wette	wetzen
Wettfrou	Witwe
Wibbelstätz, Wibbelfott	unruhiger Mensch, Zappelphillip
widder	weiter
widderpöhle, ömtüddere	z.B. Ziege auf der Wiese umsetzen
widdersenn	wiedersehen
wie	als
wie langes de Ling jetrocke	schnurgerade
wie' ne	wie ein
wie-eh donn	weh' tun
wiehe, wiel	welk, weich (Gemüse)
wiehl	weiche Früchte (z.B. Möhren)
wiel, frett	überreif (Hülsenfrüchte)
Wiesnas'	neugieriger Mensch
wiet	weit
wiet af	weit ab, weit fort
Wiewer, Frollütt, We-iter	Frauen
windije Kadett, Hallonk	unehrlicher Mensch
Wing	Wein
wirr, wi-er widder	wieder
Witt	Weiß (Farbe)
witte Kappes, Kappes	Weißkohl
Wittfi-ester	Bleichling
wo simmer	wo sind wir
wo-ehne, wo(ö)nnt, wonnd'n	wohnen, wohnt, wohnte
wo-ere	waren
Wo-et, Wö-et	Wort, Wörter
wohr	WAHR
Wohres	Wahres
Wonger	Wunder
Woor, Wo-ech	Waage
wor-ene	war ein
worese	waren sie
Wormpolwer	Wurmpulver
worömm	warum
woss, wosd'n	wußte
Wottel	Wurzel
wu-ed, wü-ed, wöhd, weed	wird, wurde
Wu-esch	Wurst
Wü-eschke, Stömmke	Würstchen



Wu-eschknöppel, Rö-ekesknöppel	Wurststock
Wu-eschpenne	Stachel v. Schlehen
wüt	wärest
Z	
zappedüster	Stock dunkel, Schluß (letztm.), letzte Warnung
Zaus, Zäußke	Soße, Sößchen
zeddere, bi-ewe, schloddere	zittern, bibbern
ze-ije	zeige
Ziedung	Zeitung
Zijarr	Zigarre
Zing, Trumm	Pauke
Zirett, Zarett	Zigarette
Zoch	Zug
Zo-emes	Unterschenkel
Zo-et, Soet, Aht	Art, Sorte
Zopp, Flett	Zopf
zoppe, ennzoppe	tunken, eintunken
Zoppemetz	Küchenmesser
Zoppes, Knatsch, Maläste, Stookes	Ärger
Zoppes, Köüj, Quatsch	Unsinn
Zöppkes, Flettsches	Zöpfchen
Zümpatie, völl öwwer hann	Sympatie
Zupp	Suppe
Zuppehuh-en	Suppenhuhn

Zusammengetragen von Ewald Dietz, 2002